

GUIANK

LE JOURNAL DE L'AMICALE DES ARMÉNIENS DE TOULOUSE MIDI-PYRENEES

N° 42 - juin 2007

www.guiank.com

EDITO

Chers "amicalistes", chers ami(e)s

14 membres ont été élus, lors de notre assemblée générale du 22 avril, au conseil d'administration de notre association. C'est une première, je félicite les nouveaux arrivants (Hélène Zadeh *vice présidente*, Stéphane Kojayan *vice président*, André Gragossian *secrétaire*, Hagop Hovhannissian) et je remercie ceux qui sont restés fidèles (Léon, Jean, Paul, Michel, Rafik, Gaguik, Arkady, David, Gérard).

Nous devons impérativement compter plus d'adhérents afin de pouvoir financièrement assurer les missions (culturelles, culturelles, sociales, caritatives...) qui nous incombent.

Faites un effort !! Nous avons besoin d'encouragements car, cela n'y paraît peut-être pas, mais le temps consacré à notre association par certains est considérable !!!! Compte tenu du nombre de familles actuellement présentes dans notre région nous devrions dénombrer au minimum 100 familles adhérentes et nous en sommes loin.

**Je compte sur vous, ne nous décevez pas !!
Merci**

Amitiés
Gérard Karagozian
Président

Sommaire

- ✍ Edito
 - ✍ Année de l'Arménie : concert exceptionnel
 - ✍ 8^{ème} édition du Phonéthon
 - ✍ Cours d'Arménien
 - ✍ Assemblée Générale, 22 avril 2007
 - ✍ Commémoration du 24 avril 1915
 - ✍ La vie de votre Association
 - ✍ Cinéma : Le mas des alouettes
 - ✍ Tachta'Hantess à Monflanquin !
 - ✍ Le Concert 2007 pour l'Enfance
 - ✍ Année de l'Arménie
- ☞ Espace Croix Baragnon / Traverse Vidéo

Forum des Langues

Comme chaque année, une poignée de bénévoles ont promu avec succès la langue arménienne, Place du Capitole, à l'occasion du "Forum" des Langues, le dimanche 27 mai dernier !

Tachta'Hantes

Le dimanche 24 juin

Notre traditionnelle Fête Champêtre
s'invite à ... Monflanquin

voir détails page 4 →

Concert exceptionnel !!



le vendredi 13 juillet 2007 à 21h
à la Halle aux Grains

L'Année de l'Arménie à Toulouse se clôturera en apothéose par le concert d'ouverture du festival **Toulouse d'Été 2007**.

Pour l'occasion, le duo toulousain de jazz formé par Julien Duthu, à la contrebasse, et Rémi Panossian, au piano, invitera Lévon Minassian, le plus talentueux doudoukiste d'Europe de l'Ouest accompagné d'une dizaine de musiciens spécialement venus d'Arménie.

Infos : Espace Croix-Baragnon - 24, rue Croix-Baragnon - Tél. 05 62 27 60 71

LOCATION

Halle aux Grains - Place Dupuy - Tél. 05 61 63 13 13
FNAC - CARREFOUR - GEANT

La 8^{ème} édition du Phonéthon en France...

... se tiendra du jeudi 15 au dimanche 18 novembre ... Retenez ces dates dès aujourd'hui !! La communauté arménienne de Toulouse Midi-Pyrénées se mobilisera à nouveau pour participer à cet événement européen pour soutenir des programmes sociaux-économiques en Arménie et en Artsakh.

Sophie, Fabien et Stéphanie vous tiendront informés avec davantage de précisions dans notre prochaine édition, à la rentrée.

Cours de langue arménienne

Dès le mois de septembre, un cours d'arménien oriental sera proposé dans les locaux de notre association. Ouvert à tous, adultes comme enfants, de niveau débutant.

Une réunion d'information est prévue le samedi 8 septembre à 15h à l'Amicale.

Merci de vous inscrire grâce à la fiche réponse ci-jointe.

* * *

Assemblée Générale

Le 22 avril à 15h nous étions 23 adhérents présents et 11 adhérents représentés, ce qui fait la presque totalité des membres ! Cela mérite d'être signalé et montre l'intérêt des membres cotisants de l'Amicale à son fonctionnement et son avenir !

Un grand merci donc de la part du Bureau sortant !

Le rapport moral et d'activité, présenté par Gérard Karagozian, montre l'intense activité de l'Amicale, notamment à l'occasion de l'année de l'Arménie en France, et les nombreuses initiatives prises par plusieurs autres associations de la Région à cette occasion.

Le rapport financier, présenté par Léon Tchamitchian, montre de son côté une situation moins confortable que celle de la fin de l'exercice précédent. En particulier : nombre des cotisations en diminution par rapport à 2005 et surtout 2004 et bilan très peu positif du dernier concert pour l'Enfance : l'ouverture de l'année de l'Arménie nous ayant amenés à concevoir un programme très orienté vers la musique et les interprètes arméniens mais ayant un pouvoir attractif moindre vis à vis du public.

Les tableaux comptables présentés sont à la disposition de toute personne désirant les consulter.

Ces deux rapports ont été approuvés à l'unanimité.

Il est ensuite procédé à l'élection du nouveau Conseil d'Administration qui comporte 14 membres. En voici la liste compte tenu de l'élection des membres du nouveau Bureau qui a eu lieu lors de la dernière réunion du Conseil du 3 mai :

Gérard	KARAGOZIAN	Président
Hélène	ZADEH	Vice-Présidente
Stéphane	KOJAYAN	Vice-Président
André	GRAGOSIAN	Secrétaire
Léon	TCHAMITCHIAN	Trésorier
Michel	AVAKIAN	
David	AYKOC	
Gérard	BILALIAN	
Arkady	HARUTYUNYAN	
Hagop	HOVHANNISSIAN	
Rafik	KIRAKOSYAN	
Paul	SARKISSIAN	
Gaguik	TADEVOSSIAN	
Jean	ZADEH	

La vie de votre Association

Un fil d'Ariane... sur la grande toile !

Un trait d'union... entre deux numéros de votre bulletin d'information GUIANK.

Il arrive souvent que nous soyons informés tardivement d'un événement ou qu'une actualité de dernière minute survienne... nous n'avons alors pratiquement aucun moyen de vous en tenir informés.

Afin de nous permettre d'être plus réactifs, nous vous proposons de vous inscrire sur une liste de diffusion gratuite. Si vous souhaitez en faire partie, merci de nous envoyer un e-mail à l'adresse suivante : leon.tchamitchian@laposte.net en nous indiquant vos coordonnées.

Si vous faites déjà partie d'une liste de diffusion, merci de vous réinscrire afin que nous puissions mettre à jour notre base de données.

De vos désirs...naitrons nos futures activités

Afin de répondre à vos attentes, vos remarques et suggestions nous sont extrêmement utiles. Alors, n'hésitez pas à nous en faire part par courrier ou e-mail. Nous y accorderons toute notre attention.

Une déception, une insatisfaction, une frustration... exprimez-vous librement... c'est grâce à la critique que l'on avance. Et si d'aventure vous souhaitiez exprimer vos satisfactions... ce n'est pas interdit non plus... bien au contraire

Merci de vous reporter à la fiche réponse ci-jointe.

Le mot du trésorier...

Nous avons enregistré 43 cotisations depuis le début de cette année mais... c'est loin d'être suffisant ! La vie et le dynamisme de notre association dépendent de votre soutien. Votre cotisation représente bien plus qu'une ressource financière, c'est l'expression de votre confiance.

Le montant de la cotisation est de 40 € pour un foyer. Les personnes à faible ressource peuvent bénéficier de réduction : 20 € pour une personne seule ; 10 € pour les étudiants, demandeurs d'emploi.

N'attendez plus, libellez votre chèque à l'ordre de l'Amicale des Arméniens de Toulouse et adressez-le sous pli à l'adresse indiquée en bas de page accompagné de la fiche réponse.



Le mas des Alouettes – Drame historique - 2006 – 1h58

Le dernier film des Frères Paolo et Vittorio Taviani

Avec : Paz Vega, Moritz Bleibtreu, Alessandro Preziosi, Tcheky Karyo, André Dussollier, Ángela Molina, Mohammed Bakri

La famille arménienne Avakian est riche et nombreuse. Les deux frères Aram et Assadour ont décidé de se revoir. L'un, médecin, émigré à Venise, a bien réussi et est marié avec une comtesse italienne, et l'autre possède des terres près d'une petite ville d'Anatolie qui abrite une importante communauté arménienne et où il est respecté même par les autorités turques. Tandis qu'à Venise on organise le long voyage en Anatolie, Aram, sa femme Armineh, sa tante Hasmig et sa soeur Nunik se préparent à les accueillir. On fait restaurer le Mas des alouettes, l'antique demeure qui les a vus naître...

Cinéma ABC – Toulouse (13 rue St Bernard): tél. 05 61 21 28 26 – www.abc-toulouse.net

Commémoration du 24 avril 1915 ...

Une commémoration unifiée du génocide des Arméniens a été célébrée le mardi 24 avril 2007 lors du 92ème anniversaire. Les membres de la communauté arménienne de Midi-Pyrénées s'étaient réunis au Monument aux morts, allées François Verdier, entourés par les représentants des collectivités territoriales et ceux de la Ville de Toulouse ainsi que par les membres du Comité du "Souvenir Français". Près d'une vingtaine de porte-drapeau, résistants et anciens combattants, ont ainsi rendu hommage au 1,5 million de victimes du génocide des Arméniens perpétré sous l'empire Ottoman, entre 1915 et 1917, par le gouvernement jeune turc.

En écho à notre devoir de souvenir, les discours ont évoqué certes les pages tragiques de l'histoire du peuple arménien ainsi que sa capacité d'adaptation mais aussi le modèle d'intégration que représentent aujourd'hui les rescapés et leurs descendants.

A aussi été largement stigmatisé l'entêtement de la Turquie actuelle et de son appareil d'État, dans sa négation active d'une des pages les plus sombres de son histoire à l'heure même où l'ensemble de la communauté internationale reconnaît les faits de façon indiscutable.

Comment ne pas s'étonner que de nouveaux génocides soient encore perpétrés, comme en ce moment même au Darfour, et hier au Rwanda, si de tels crimes ne sont pas condamnés sévèrement et unanimement par la communauté internationale et assortis de sanctions et de peines de repentance ?

Après le dépôt de gerbes, une minute de silence fut observée à la mémoire des victimes puis retentirent la sonnerie aux morts et les hymnes nationaux de la France et de l'Arménie.

A l'issue de la cérémonie, la centaine de participants entama une marche silencieuse pour se rendre à la place d'Arménie, escortée par les gendarmes mobiles. Marche en hommage à Hrant Dink, journaliste Turc d'origine arménienne, homme de paix et de dialogue, véritable trait d'union entre les deux communautés, lâchement assassiné le 20 janvier dernier à Istanbul devant les locaux de son journal par des nationalistes turcs.

Place d'Arménie, après l'allocution du président de notre Amicale, Gérard Karagozian, et des officiels, il a été procédé à un dépôt de gerbes et une prière fut récitée en arménien pour le repos des âmes des victimes du génocide avant d'observer une minute de silence.

Carnet Noir - Sarkis YEGHIAZARIAN nous a quittés. Nous exprimons à toute sa famille et ses proches nos sincères condoléances et l'expression de notre souvenir d'un ami fidèle. Avec lui c'est le dernier survivant du génocide de notre communauté qui s'en est allé.

... Le génocide en moi !

Riche de notre long et fructueux partenariat c'est, tout naturellement, le cinéma ABC qui nous a accueillis, toujours aussi chaleureusement, par sa directrice Buny Galorini, pour la seconde partie de la soirée dédiée à la commémoration du génocide.

Un apéritif dinatoire a rassemblé les participants à cette soirée dans une ambiance des plus conviviales et agrémenté par de délicieux petits plats faits maison... cela va sans dire !!

Plus de 80 personnes étaient présentes à la projection du film "Le génocide en moi" écrit, filmé, réalisé et co-produit par Araz Artinian, jeune cinéaste indépendante canadienne (cf. Guiank N° 41) qui a consacré 5 années de sa vie à l'aboutissement de ce documentaire.

Le film a remporté une forte adhésion auprès du public, touché par l'acuité de la problématique de la survie de l'arménité en Diaspora, près d'un siècle après le génocide, et la sincérité avec laquelle le sujet est abordé. Un travail à la fois introspectif lié à sa propre histoire et à la fois universel dans ses interpellations transgénérationnelles. Quel est l'avenir de l'arménité au sein de la Diaspora et quel est le rôle de l'Arménie actuelle face aux multiples, autres, défis auxquels elle doit faire face ?

La soirée prit fin vers 23h00, après que Araz se fût livrée aux innombrables questions d'un public ravi et conquis.

Une journée chargée en émotions qui, non seulement, a été rendue possible mais fut couronnée de succès grâce au dévouement des membres du conseil et adhérents mobilisés pour l'occasion et soutenus par nos amis arménophiles. Merci à tous.



Robert Gallet-Fourcade Président du Comité Toulouse-St Agne, Michel Fischer, délégué général du Souvenir Français pour la Haute-Garonne, Jean-Daniel Cotonat représentant la Ville, Françoise De Veyrinas maire adjoint, Mme Benayoun-Nakache, représentant le Conseil Régional, Gérard Karagozian, Fernand Torossian, Jean Kétchian...

Rédaction Guiank :
L. Tchamitchian, G. Karagozian et S. Kojayan

A la rencontre des Arméniens du Lot et Garonne

Tachta'Hantess... un pique-nique pas comme les autres

Notre traditionnel rendez-vous estival aura lieu cette année le dimanche 24 juin à Monflanquin ! Grâce à la mobilisation de Marie-Suzanne (Goren de son nom d'artiste) et de son époux Fahim Chehade, se dérouleront à Cancon, tout au long du mois de mai, puis à Monflanquin, du 19 au 30 juin, une série de manifestations culturelles (cf. Guiank n°41) dans le cadre de l'année de l'Arménie (exposition, chant, lecture...).

Afin de soutenir nos dynamiques adhérents du Lot-et-Garonne et répondre à l'invitation de leurs concitoyens, un bus sera affrété pour se rendre à Monflanquin, à la rencontre des habitants de la communauté des communes Bastide et Châteaux en Guyenne et partager avec eux une pause festive aux couleurs arméniennes.

La municipalité met à notre disposition un terrain avec tables, chaises et barbecue... et il est prévu, dans l'après-midi, une visite guidée de la bastide de Monflanquin qui date de 1256, de l'exposition des peintures de Goren et de livres d'auteurs arméniens traduits en français.

Ceux qui souhaitent s'y rendre en bus, merci de nous le signaler avant le 15 juin, les places sont limitées. Le coût est indiqué sur la fiche réponse ci-jointe.

Concert pour l'Enfance en Détresse

Vous pouvez d'ores et déjà noter la date qui a été fixée au

**jeudi 22 novembre 2007
à la Halle aux Grains**

Comme annoncé précédemment, nous partagerons l'Orchestre du Capitole avec les associations "Enfance et Partage" et "Aviation sans Frontières". Au programme :

- le triple concerto de Beethoven, Trio Wanderer.
- la Symphonie n° 4 d'Anton Bruckner dirigé par le chef Norvégien Eivind Gullberg-Jensen parmi les 8 plus grands jeunes Chefs au Monde.

Arménie mon Amie...

Les 15 et 16 mars dernier, Gagouk Mouradian au kamantcha et Claude Tchamitchian à la contrebasse, se sont produits à l'Espace Croix-Baragnon.

L'un totalement immergé dans la musique traditionnelle, l'autre dans le jazz et "l'impro". Un mariage, certes contre nature mais une même quête d'authenticité et de rigueur, une envie partagée d'ouverture et de rencontre, portées probablement par le sens poussé de l'hospitalité arménienne. Un subtil et merveilleux bouquet aux sonorités parfois étonnantes mais à cueillir et ressentir ne serait-ce qu'une fois...

Partenariat entre l'Espace Croix Baragnon et Traverse-Vidéo

Le 6 mars 2007, la Médiathèque de Tournefeuille présentait les œuvres vidéo de Kariné Matzakyan, Astghik Melkonyan, Haroutioun Simonian, Lusiné Davtyan et Anna Barséghian.

En présence d'une centaine de personnes, dont des lycéens, et après la visite des «installations» des artistes, l'allocution chaleureuse de Madame la Maire de Tournefeuille et des organisatrices, évoqua l'engagement des Femmes, dans les pays en proie à des difficultés économiques, notamment sur le plan des arts plastiques.

La seconde partie de la soirée fut consacrée à la projection de courts métrages d'œuvres expérimentales. Un débat avec le public et Anna Barséghian, présidente de l'association Apollonia, permit l'interprétation libre et personnelle des œuvres projetées, un miroir unique mais avec autant de reflets différents qu'il y avait de spectateurs.



Du 7 au 31 mars, l'Espace Croix-Baragnon - en partenariat

avec l'association Traverse-Vidéo, le Centre d'art contemporain expérimental d'Erévan et Apollonia - a organisé une exposition réunissant plusieurs générations d'artistes, représentatifs de la scène arménienne actuelle. Parmi les œuvres exposées, une projection continue du film Vavéragrogh (documentaliste) du réalisateur Harutyun Khatchatryan. Des œuvres qui témoignent de la présence forte des nouvelles formes artistiques : vidéo, multimédia, photo, installation, performance. Mettant en avant l'image en mouvement, la parole, les mots, la présence corporelle de l'artiste, elles documentent et interrogent le contexte social, politique, artistique...

Les artistes arméniens Sona Abgaryan, Arman Grigoryan, Harutyun Khatchatryan, Tigran Khatchatryan, Astghik Melkonian, étaient invités à Toulouse, par la Ville, pour monter cette exposition ainsi que Antoinette Ohanessian, artiste et enseignante installée à Grenoble.

Le vernissage, le 7 mars, a réuni plus d'une centaine de nos concitoyens en présence de Cécile Margossian, adjointe à la commissaire générale de l'Année de l'Arménie en France représentant, aussi, l'ambassadeur d'Arménie qui n'a pu y assister en raison de l'important succès de l'Année de l'Arménie en France, qui comptait 400 manifestations à son démarrage et dépasse désormais les 800 manifestations soit plus que l'année du Brésil et de la Chine réunies. Preuve du dynamisme de la communauté arménienne de France et des liens très profonds noués avec leurs concitoyens arménophiles, à leur tour, ardents ambassadeurs de l'arménité en France.

* * *